

Remoweed



- Versioni: 3 punti (REMOWEED) - semovente (SCORPION)
- Telaio: baulo singolo - multi-baulo
- Interfila minima: 25 cm
- Distanza minima sulla fila: 4 cm
- Produttività h elemento: media 6.500 piante / h - massima 9.000 piante / h
- Dotazioni principali: calibrazione automatica sistema di visione - traslatore idraulico - gestione automatica circuito idraulico - spandiconcime



- Versions: 3 points (REMOWEED) - self-propelled (SCORPION)
- Frame: single bed - multi-bed
- Minimum inter-row spacing: 25 cm
- Minimum in-row spacing: 4 cm
- Performance h unit: on average 6,500 plants / h - maximum 9,000 plants / h
- Main fittings: automatic vision system calibration - hydraulic side shifter - hydraulic circuit automatic management - fertilizer applicator



- Versions: 3 points (REMOWEED) - Automotrice (SCORPION)
- Cadre: planche unique - planche multiple
- Entre-rangs minimum: 25 cm
- Écartement minimum sur le rang: 4 cm
- Productivité h élément: moyenne 6 500 plantes / h - maximum 9 000 plantes / h
- Caractéristiques principales: calibrage automatique du système de vision - translateur hydraulique - gestion automatique du circuit hydraulique - distributeur d'engrais



- Versionen: 3 Anhängpunkt (REMOWEED) - Selbstfahrend (SCORPION)
- Rahmen: Einfachs Beet - Mehrfaches Beet
- Mindestabstand zwischen den Reihen: 25 cm
- Mindestabstand in der Reihe: 4 cm
- Leistung h Element: durchschnittlich 6.500 Pflanzen / h - maximal 9.000 Pflanzen / h
- Haupteigenschaften: automatische Kalibrierung des Vision-Systems - hydraulischer verschiebbarer Rahmen - automatische Steuerung des Hydraulikkreislaufs - Düngestreuer



- Версии: 3 точки (REMOWEED) - самоходная (SCORPION)
- Рама: одинарная грядка - мульти грядка
- Минимальное расстояние в ряду: 4 см
- Производительность в час на элемент: в среднем 6.500 растений / час - максимум 9.000 растений / час
- Основное оборудование: калибровка автоматической системы видения - гидравлический транслятор - автоматическое управление гидравлической системы - разбрасыватель удобрений



- Versiones: 3 puntos (REMOWEED) - autopropulsado (SCORPION)
- Chasis: mesa singular - multi-mesa
- Distancia mínima entre hileras: 25 cm
- Distancia mínima en la fila: 4 cm
- Productividad h elemento: media 6,500 plantas / h - máxima 9,000 plantas / h
- Características principales: calibración automática del sistema de visión - traslación hidráulico - gestión automática del circuito hidráulico - abonador

* Telai di dimensione diverse rispetto a quelle specificate in tabella sono disponibili su richiesta
 Frames with different dimensions compared to those on the chart are available on request.
 ** Macchine con un numero di file superiore ad 8 sono disponibili su richiesta (es. multi-baulo)
 Machines with more than 8 rows are available on request (ex. more than one bed)
 I dati indicati in tabella sono da ritenersi indicativi
 The data in the chart are approximate

barra frame *	file rows **	max interfila row width mm	↔ mm	↕ mm	h	kg	HP
A 1400 - 2000	2	1000	2450	2500	1500	850	60/70
	3	650				950	70/80
	4	500				1050	70/80
	5	400				1150	80/90
	6	300				1250	90/100
B 1400 - 2600	4	750	3000	2500	1500	1200	70/80
	5	500				1300	80/90
	6	400				1400	90/100
	7	350				1500	100/110
	8	300				1600	110/120
C 1400 - 3000	3	1600	3500	2500	1500	1250	80/90
	4	1000				1350	90/100
	5	750				1450	100/110
	6	600				1550	100/110
	7	500				1650	110/120
C 1400 - 4000	8	350	4500	2500	1500	1750	110/120
	4	1250				1550	90/100
	5	900				1650	100/110
	6	750				1750	100/110
	7	600				1850	110/120
	8	530			1950	120/130	

Remoweed



SARCHIATRICE AUTOMATICA
 AUTOMATIC HOE

COSTRUZIONI
 MECCANICHE
Ferrari

Ferrari Costruzioni Meccaniche S.r.l.

Strada Squadri 6
 46040 - Guidizzolo (MN) - Italia

Tel: (+39) 0376 819342 - Fax: (+39) 0376 840205

www.ferrariostruzioni.com
 info@ferrariostruzioni.com

Concessionario/Dealer/Revendeur
 Дилер/Verteiler





FERRARI REMOWEED è la sarchiatrice automatica interfilare e interpianta prodotta da FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, sia trainata che semovente. Le sue soluzioni tecnologiche evolute le permettono di eliminare le erbe infestanti non soltanto tra le file ma anche tra le piantine sulla stessa fila e di sarchiare la totalità del terreno con passate singole. REMOWEED Si compone di un telaio idraulico snodato in grado di traslare lateralmente rispetto al senso di marcia e contiene un numero di elementi pari al numero di file da sarchiare. Ciascun elemento è indipendente dagli altri è dotato di una barra ottica a infrarossi in grado di identificare, durante l'avanzamento, la presenza o meno delle piante messe a coltivazione. Ogni elemento è munito inoltre di una coppia di braccetti azionati idraulicamente, alle cui estremità sono installate lame che operano a profondità regolabile e che sono in grado di eliminare erbe infestanti sino ad un cm dalla piantina coltivata. Con il pannello Touch Screen, di facile comprensione, è possibile impostare i parametri di lavorazione e monitorare la lavorazione stessa. REMOWEED è adatta sia alle coltivazioni "tradizionali" che "biologiche" e permette all'utilizzatore di ridurre drasticamente l'impiego di mano d'opera e di limitare in maniera consistente l'uso di prodotti chimici.



FERRARI REMOWEED is the automatic hoe inter-row and inter-plant produced by FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, both pulled and self-propelled. Its advanced technological solutions allow it to eliminate weeds not only between the rows but also between the plants in the same row and weeding the totality of the land with single passes only. REMOWEED is equipped with a hydraulic floating frame able to shift on both sides and contains a number of elements equal to the number of rows to be weeded. Each element is independent from the others and is equipped with an infrared optical bar able to detect weeds and plants, during the advancement. Each element is also equipped with a pair of hydraulic arms, which holds the blades that operate at an adjustable depth and are able to eliminate weeds up to one cm from the plant. With the user-friendly touch screen panel it is possible to set the processing parameters and monitor the machine at work. REMOWEED is suitable for both "traditional" and "organic" cultivations and allows the user to drastically reduce the use of work force and substantially limit the use of chemicals.



FERRARI REMOWEED est la bineuse automatique entre-rangs et entre-plants produit par FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, soit trainée soit automoteur. Ses solutions technologiques avancées lui permettent d'éliminer les mauvaises herbes non seulement entre les rangs, mais également entre les plantes du même rang et de sarcler la totalité du terrain en un seul passage. REMOWEED se compose d'un châssis hydraulique articulé capable de décaler latéralement par rapport au sens d'avancement et qui contient un nombre d'éléments égal au nombre de rangs à sarcler. Chaque élément est indépendant des autres et est équipé d'une barre optique infrarouge capable d'identifier, lors de l'avancement, la présence ou non des plantes cultivées. Chaque élément est également équipé d'une couple de bras à actionnement hydraulique, aux extrémités desquels sont installées des lames qui fonctionnent à une profondeur réglable et sont capables d'éliminer les mauvaises herbes jusqu'à un centimètre de la plante cultivée. Avec le panneau d'écran tactile, facile à comprendre, il est possible de définir les paramètres de travail et de surveiller son exécution. REMOWEED convient aux cultures "traditionnelles" et "biologiques" et permet à l'utilisateur de réduire drastiquement l'utilisation de main-d'œuvre et de limiter considérablement l'utilisation de produits chimiques.



FERRARI REMOWEED ist die automatische Hackmaschine, die von FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE beide in gezogene und selbstfahrende Ausführung hergestellt wird. Seine fortschrittlichen technologischen Lösungen ermöglichen Unkräuter nicht nur zwischen den Reihen, sondern auch zwischen den Pflanzen in derselben Reihe zu beseitigen und das gesamte Land mit einzelnen Gängen zu hacken. Die Maschine besteht aus einem hydraulischen Gelenkrahmen, der sich in Fahrtrichtung seitlich verschieben lässt und enthält eine Anzahl von Aggregaten, die der Anzahl der Reihen zu hacken entspricht. Jedes Aggregat ist voneinander unabhängig und mit einer optischen Infrarot-Stange ausgestattet, die das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein der Pflanzen während des Fortschritts erkennt. Jedes Element ist außerdem mit einem Paar von hydraulisch-betätigten Armen ausgerüstet, an deren Enden Klingen angebracht sind, die in einer einstellbaren Tiefe arbeiten, und die Unkräuter bis zu einem cm von der Pflanze beseitigen können. Dank des leicht-verständlichen Touchscreen ist es möglich die Verarbeitungsparameter einzustellen und die Verarbeitung selbst zu überwachen. REMOWEED eignet sich sowohl für die traditionelle als auch für die Bio Anbau, und ermöglicht dem Benutzer die Arbeitskräfte zu verringern und die Verwendung von Chemikalien erheblich zu begrenzen.



Dettaglio zappette inter-pianta | Inter-plants hoes detail
Détail des houes entre-plants | Деталь - прополка между растениями
Hacken unten den Reihen Detail | Detalle de las azadas entre plantas



FERRARI REMOWEED - это автоматическая полольная машина, используемая в междурядье и между растениями, произведенная FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, как прицепная, так и самоходная версия. Ее передовые технологические решения позволяют устранять сорняки не только между рядами, но также и между растениями в одном ряду и прополкой всей земли за один проход. Машина состоит из шарнирной гидравлической рамы, способной двигаться и в поперечном направлении относительно направления движения, и содержит количество элементов, равное количеству рядов, подлежащих прополке. Каждый элемент независим от другого и снабжен инфракрасной оптической штангой, способной идентифицировать во время движения присутствие или отсутствие культивируемых растений. Каждый элемент также оснащен парой рычагов, которые приводятся в движение гидравлически, на концах которых установлены взаимодействующие лезвия, работающие на регулируемой глубине, и которые могут удалять сорняки на расстоянии до 1 см от культивируемых растений. С помощью панели Touch Screen, обозначения на которой легко понимаются, и благодаря которой можно настраивать рабочие параметры и контролировать саму работу. REMOWEED подходит как для «традиционного», так и для «органического» культивирования и позволяет пользователю значительно сократить использование рабочей силы и существенно ограничить использование химических веществ.



FERRARI REMOWEED es la escardadora automática entre hileras y entre cepas producida por FERRARI COSTRUZIONI MECCANICHE, tanto remolcada como autopropulsada. Sus soluciones tecnológicas avanzadas le permiten eliminar las malas hierbas no solo entre las hileras sino también entre las plantas en la misma hilera y escardar todo el terreno con una sola pasada. REMOWEED consiste en un bastidor hidráulico articulado capaz de trasladarse lateralmente en el sentido de marcha y contiene una cantidad de elementos igual a la cantidad de filas que debe escardar. Cada elemento es independiente de los demás y está equipado con una barra óptica de infrarrojos capaz de identificar, durante el avance, la presencia o no de las plantas cultivadas. Cada elemento también está equipado con un par de brazos accionados hidráulicamente, en los extremos de los cuales hay cuchillas instaladas que operan a una profundidad ajustable y pueden eliminar malas hierbas de hasta un cm de la planta cultivada. Con el panel con pantalla táctil, fácil de usar, es posible programar los parámetros de procesamiento y monitorear el mismo procesamiento. REMOWEED es adecuado tanto para cultivos "tradicionales" como "orgánicos" y permite al usuario reducir drásticamente el uso de mano de obra y limitar sustancialmente el uso de productos químicos.



Traslatore idraulico automatico | Automatic Hydraulic shifter | Translateur hydraulique automatique
Hydraulischer Automatischer Ausrücker | Транслятор автоматический гидравлический | Desplazador hidráulico automatico



Interfaccia utente | User interface | Interface de l'utilisateur
Benutzerschnittstelle | Пользовательский интерфейс | Interfaz de usuario